

КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 15

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Территория колена Иуды	Земля колена Иуды	Территория, отведенная Иуде	Территория, отведенная Иуде	Колено Иуды
15:1-12	15:1-12	15:1-12	15:1-4 15:5a 15:5b-12a	15:1-4 15:5 15:6-11 15:12
	Халев овладевает Хевроном и Давиром		Халев покоряет Хеврон и Давир	Халевитяне овладевают территорией Хеврона
15:13-19	15:13-19	15:13-19	15:13-19	15:13-19
Города Иуды	Города Иуды		Города Иуды	
15:20	15:20-32	15:20-32	15:20-32	15:20 Названия городов и сёл, принадлежащих колону Иуды
15:21-32				15:21a 15:21b-32
15:33-36	15:33-47	15:33-36	15:33-36	15:33-36
15:37-41		15:37-41	15:37-41	15:37-41
15:42-44		15:42-44	15:42-44	15:42-44
15:45-46		15:45-46	15:45-46	15:45-46
15:47		15:47	15:47	15:47
15:48-51	15:48-60	15:48-51	15:48-51	15:48-51
15:52-54		15:52-54	15:52-54	15:52-54
15:55-57		15:55-57	15:55-57	15:55-57
15:58-59		15:58-59	15:58-59	15:58-59a 15:59b
15:60		15:60	15:60	15:60
15:61-62	15:61-63	15:61-62	15:61-62	15:61-62
15:63		15:63	15:63	15:63

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

Некоторые особенности в книге Иисуса Навина указывают на то, что автор был современником описываемых в ней событий (т.е. того времени, когда жил Иисус Навин).

А. Сохранены древние названия ханаанских городов:

1. Ваал (NASB – «Ваала»; Кириаф-Иарим) – 15:9
2. Кириаф-Санна (Давир) – 15:49
3. Кириаф-Арба (Хеврон) – 15:54

Б. Под контролем ханаанцев все еще оставались города:

1. Газер – 16:10
2. Иевус – 18:28

В. В качестве главного города Финикии указывается Сидон, а не Тир (ср. 13:4,6)

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:1-12

¹Жребий колону сынов Иудиных, по племенам их, выпал такой: в смежности с Идумею была пустыня Син, к югу, при конце Фемана; ²южным пределом их был край моря Соленого от простирающегося к югу залива; ³на юге идет он к возвышенности Акраввимской, проходит Цин и, восходя с южной стороны к Кадес-Варне, проходит Хеэрон и, восходя до Аддара, поворачивает к Каркае, ⁴потом проходит Ацмон, идет к потоку Египетскому, так что конец сего предела есть море. Сей будет южный ваш предел. ⁵Пределом же к востоку море Соленое, до устья Иордана; а предел с северной стороны *начинается* от залива моря, от устья Иордана; ⁶отсюда предел восходит к Беф-Хогле и проходит с северной стороны к Беф-Араве, и идет предел вверх до камня Богана, сына Рувимова; ⁷потом восходит предел к Давиру от долины Ахор и на севере поворачивает к Галгалу, который против возвышенности Адуммима, лежащего с южной стороны потока; отсюда предел проходит к водам Ен-Шемеша и оканчивается у Ен-Рогела; ⁸отсюда предел идет вверх к долине сына Енномова с южной стороны Иевуса, который *есть* Иерусалим, и восходит предел на вершину горы, которая к западу против долины Еннормовой, которая на краю долины Рефаимов к северу; ⁹от вершины горы предел поворачивает к источнику вод Нефтоах и идет к городам горы Ефрона, и поворачивает предел к Ваалу, который *есть* Кириаф-Иарим; ¹⁰потом поворачивает предел от Ваала к морю к горе Сеиру, и идет северною стороною горы Иеарим, которая *есть* Кесалон, и, нисходя к Вефсамису, проходит чрез Фимну; ¹¹отсюда предел идет северною стороною Екрона, и поворачивает предел к Шикарону, проходит чрез гору Ваал и доходит до Иавнеила, и оканчивается предел у моря. Западный предел составляет великое море. ¹²Вот предел сынов Иудиных с племенами их со всех сторон.

15:1 «Жребий колону сынов Иудиных, по племенам их, выпал такой» Колено Симеона достаточно быстро смешалось с коленом Иуды и, вследствие этого, полностью утратило свою идентичность (ср. 19:1-9).

□ «Идумею» (NASB – «Эдомом») Так назывался народ, живший к востоку от Иордана и произошедший от потомков Исава. Основное значение слова «эдом» – «красный» (BDB 10).

Термин «юг» (BDB 616) – это слово *феман*, то же самое, что и название одного из главных городов Эдома – Фемана.

□ «пустыня Син» (NASB – «...Цин») Её не следует путать с пустыней Син, которая расположена в южной части Синайского полуострова. Пустыня же Цин находится в северной части Синайского полуострова, где располагался оазис Кадес-Варни (ср. Чис.34:2-5).

15:3 «Акраввимской» Название «Акраввим» означает «скорпионы» (BDB 785). Границы Земли Обетованной даны в главе 34 книги Чисел (ср. Чис.34:4). Согласно тексту Суд.1:36, эта возвышенность была частью непокоренной израильянами территории аморреев.

15:4 «потоку Египетскому» Слово, переведенное здесь как «поток» (BDB 636), это термин «вади», который обозначает русло реки или канала, которое часть времени в течение года остается сухим.

Вода (т.е. реки, вади, озера, ручьи, моря и океаны) часто использовалась в качестве естественных границ конкретных территорий. Данный поток представляет собой самую южную границу Земли Обетованной и Египта (здесь – южная граница владений колена Иуды, ср. Чис.34:5).

Для обозначения границ использовались и другие естественные топологические элементы, такие как долины, ущелья, горные гряды, холмы и равнины.

15:6 «до камня Богана, сына Рувимова» Нам ничего не известно об этом молодом человеке или о том, по какой причине этот камень-памятник был назван его именем. Вполне возможно, что он лишь обозначал границу, но не был памятным знаком (ср. 18:17).

15:7 «к Галгалу» Это не то место, где располагался первый лагерь израильян после их перехода через Иордан (ср. 4:19). Возможно, что это слово должно было быть переведено здесь как «Гелилоф» (ср. 18:17), поскольку это место также связано и с Ен-Шемешем.

□ **«Ен-Шемеша и...Ен-Рогела»** Это два источника (BDB 745), которые, по-видимому, располагались на пути из Иерихона в Иерусалим.

15:8 «к долине сына Енномова...долины Енномовой» Это было местом поклонения *Молуху*, богу огня в языческом культе плодородия у ханаанеев. Находилась эта долина сразу за городской стеной Иерусалима (Иевуса, ср. ст. 63), с его южной стороны. Это то самое место, которое позже иудеи превратили в мусорную свалку, и которое Иисус Христос использовал в качестве Своей метафоры для описания *ада (геенны)*.

См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГДЕ НАХОДЯТСЯ МЕРТВЫЕ? (Шеол/Гадес, Геенна, Тартар)

□ **«Рефаимов»** См. пояснение к тексту 11:21.

15:9 «к Ваалу» (NASB – «к Ваале») Употребленное здесь слово «Ваала», по-видимому, является формой женского рода термина *Ваал*, и оно может означать «госпожа». Это было прежнее название города Кириаф-Иарима.

15:10 «к горе Сеиру» Это название, Сеир, означает «неровный», «волосатый» или «заросший травой» (BDB 973). В Библии есть несколько разных мест с этим названием. Здесь речь идет не о горе Сеир в Эдоме, а о холме рядом с Иерусалимом.

□ **«к Вефсамису»** Слово «Вефсамис» означает «дом солнца» (BDB 112, ср. 1Цар.6:9,12,13, 15,19,20; 3Цар.4:9; 4Цар.14:13). Многие толкователи считают, что оно имеет связь с поклонением солнцу. В Библии есть несколько городов с таким названием.

□ **«чрез Фимну»** Город Фимна был тем самым городом, в котором позже совершил свой подвиг Самсон.

15:11 «Екрона» Екрон был одним из пяти главных филистимских городов, обнесенных крепостными стенами (ср. 15:45-47). По всей видимости, колена Иуды так никогда полностью и не покорили ни один из этих главных городов на равнине, где филистимляне активно использовали в сражениях боевые колесницы. См. словарь NIDOTTE, т. 4, стр. 568-569.

□ (NASB – 15:12) «великое море» Так здесь обозначено Средиземное море.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:13-19

¹³И Халева, сыну Иефонниину, *Иисус* дал часть среди сынов Иудиных, как повелел Господь Иисусу; Кириаф-Арбы, отца Енакова, иначе Хеврон. ¹⁴И выгнал оттуда Халев трех сынов Енаковых: Шешая, Ахимана и Фалмая, детей Енаковых. ¹⁵Отсюда пошел против жителей Давира (имя Давиру прежде *было* Кириаф-Сефер). ¹⁶И сказал Халев: кто поразит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому отдам Ахсу, дочь мою, в жену. ¹⁷И взял его Гофониил, сын Кеназа, брата Халева, и отдал он в жену ему Ахсу, дочь свою. ¹⁸Когда надлежало ей идти, ее научили просить у отца ее поле, и она сошла с осла. Халев сказал ей: что тебе? ¹⁹Она сказала: дай мне благословение; ты дал мне землю полуденную, дай мне и источники вод. И дал он ей источники верхние и источники нижние.

15:13-19 В этих стихах описывается завоевание Хеврона Халевом (ср. 11:21-22; 14:13-15; 15:13-19; Суд.1:16-21).

15:14 «Енаковых» См. пояснение к тексту 11:21.

15:15 «Кириаф-Сефер» Название этого города означает «город писцов» или «город письменности» (BDB 900, ср. Суд.1:11,12). Очевидно, в нем располагалась школа по подготовке писцов, которые писали различные документы и записывали события ханаанейской жизни.

15:17 «Гофониил» Он был племянником Халева. Позже он стал судьей (ср. Суд.1:13; 3:9).

□ «сын Кеназа» (ср. 14:6,14).

15:18

NASB «и она спешила с осла»
(*синод.* – «и она сошла с осла»)

NKJV, NRSV, REV «и она слезла со своего осла»

TEV «она спустилась со своего осла»

NJB «когда она садилась на осла, то испортила воздух»

Точное значение употребленного здесь ГЛАГОЛА (BDB 856, KB 1038, ср. Суд.1:14) остается предметом дискуссий. В тексте Суд.4:21 он используется при описании того, как Иаиль колом от шатра пригвоздила голову Сисары к земле.

Что бы этот термин точно ни означал, здесь он используется в качестве идиомы, обозначающий привлечение кем-то чьего-то внимания (т.е. звуком, шумом, жестом). В словаре KB дается значение (1038) – «хлопнуть в ладоши».

15:19 В этом стихе описывается свадебный подарок Халева своей дочери (Ахсе) и своему племяннику (Гофониилу). Обратите внимание, сколько раз здесь используется ГЛАГОЛ «давать» (BDB 678, KB 733):

1. *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. *Qal*-ПЕРФЕКТ
4. *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

□ Земля Негев (т.е. «южная страна» [*синод.* – «земля полуденная»], BDB 616) представляла собой в сильной степени засушливую территорию. Дочь знала, что делает! Эта история пересказана в начале книги Судей (ср. 1:11-15).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:20-32

²⁰Вот удел колена сынов Иудиных, по племенам их:

²¹города с края колена сынов Иудиных в смежности с Идумеею на юге были: Кавцеил, Едер и Иагур,

²²Кина, Димона, Адада,

²³Кедес, Асор и Ифнан,

²⁴Зиф, Телем и Валоф,

²⁵Гацор-Хадафа, Кириаф, Хецрон, иначе Гацор,

²⁶Амам, Шема и Молада,

²⁷Хацар-Гадда, Хешмон и Веф-Палет,

²⁸Хацар-Шуал, Вирсавия и Визиофея,

²⁹Ваала, Иим и Ацем,

³⁰Елфолад, Кесил и Хорма,

³¹Циклаг, Мадмана и Сансана,

³²Леваоф, Шелихим, Аин и Риммон: всех двадцать девять городов с их селами.

15:21-32 Здесь перечислены города, расположенные на самом юге (в Негеве).

15:25 «Кириаф, Хецрон» (NASB – «Кириоф-хецрон») Это селение часто связывается с Иудой Искарриотом («человек из Кириофа»), но это только одно из возможных значений слова «Искарриот».

Хотя в переводах NASB и RSV (NRSV) данное слово означает одно селение, в Масоретском тексте между ними присутствует знак ударения, что означает, что это два разных селения. В этом могло отражаться предание, которое было известно масоретским ученым.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:33-36

³³На низменных местах: Ештаол, Цора и Ашна,

³⁴Заноах, Ен-Ганним, Тапшуах и Гаенам,

³⁵Иармуф, Одоллам, Сохо и Азека,

³⁶Шаараим, Адифаим, Гедера или Гедерофаим: четырнадцать городов с их селами.

15:33-47 В этих стихах перечисляются города, находившиеся на равнинной местности, в низинах и долинах. Стихи 33-36 – это города на северо-западе прибрежной равнины, стихи 37-41 – города в центральной части, стихи 42-44 – города на юге, и стихи 45-47 – это города на филистимском побережье. Эти перечни похожи на государственный реестр.

15:34 «Тапшуах» Этот термин означает «яблоня» (BDB 656, ср. 12:17; 16:8; 17:8).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:37-41

³⁷Ценан, Хадаша, Мигдал-Гад,

³⁸Дилеан, Мицфе и Иокфеил,

³⁹Лакхис, Воцкаф и Еглон,

⁴⁰Хаббон, Лакхмас и Хифлис,

⁴¹Гедероф, Беф-Дагон, Наема и Макед: шестнадцать городов с их селами.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:42-44

⁴²Ливна, Ефер и Ашан,

⁴³Иффах, Ашна и Нецив,

⁴⁴Кеила, Ахзив и Мареша: девять городов с их селами.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:45-46

⁴⁵Екрон с зависящими от него *городами* и селами его,

⁴⁶и от Екрона к морю все, что находится около Азота, с селами их,

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:47

⁴⁷Азот, зависящие от него города и села его, Газа, зависящие от нее города и села ее, до самого потока Египетского и великого моря, которое *есть* предел.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:48-51

⁴⁸На горах: Шамир, Иатгир и Сохо,

⁴⁹Данна, Кириаф-Санна, иначе Давир,

⁵⁰Анаф, Ештемо и Аним,

⁵¹Гошен, Холон и Гило: одиннадцать городов с их селами.

15:48-60 В этих стихах перечислены города, расположенные в нагорной (холмистой) местности.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:52-54

⁵²Арав, Дума и Ешан,

⁵³Ианум, Беф-Таппуах и Афека,

⁵⁴Хумта, Кириаф-Арбы, иначе Хеврон, и Цигор: девять городов с их селами.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:55-57

⁵⁵Маон, Кармил, Зиф и Юта,

⁵⁶Изреель, Иокдам и Заноах,

⁵⁷Каин, Гива и Фимна: десять городов с их селами.

15:56 «Изреель» Это название означает «Бог сеет» (BDB 283). В перечнях есть два селения с таким названием:

1. в уделе колена Иуды, И.Нав.15:56
2. в уделе колена Иссахара, И.Нав.19:18

15:57 «Гива» Похоже, что есть несколько городов с таким названием («холм», BDB 149 II):

1. в уделе колена Иуды в нагорной местности, И.Нав.15:57
2. в уделе колена Вениамина, И.Нав.18:28
3. в уделе колена Ефрема, где Елеазар (сын Аарона) был похоронен на холме, И.Нав.24:33

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:58-59

⁵⁸Халхул, Беф-Цур и Гедор,

⁵⁹Маараф, Беф-Аноф и Елтекон: шесть городов с их селами.

15:59 В Септуагинте есть еще один перечень с одиннадцатью городами, но его нет в Масоретском тексте. Остается неясным, является ли это результатом ошибки в рукописи Масоретского текста или же добавлением из какого-то внешнего документа, сделанным переводчиками Септуагинты.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:60

⁶⁰Кириаф-Ваал, иначе Кириаф-Иарим, и Аравва: два города с их селами.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:61-62⁶¹В пустыне: Беф-Арава, Миддин и Секаха,⁶²Нившан, Ир-Мелах и Ен-Геди: шесть городов с их селами.

15:61-62 Это перечень городов, расположенных в пустыне.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.15:63

⁶³Но Иевусеев, жителей Иерусалима, не могли изгнать сыны Иудины, и потому Иевусеи живут с сынами Иуды в Иерусалиме даже до сего дня.

15:63 «Иевусеев, жителей Иерусалима, не могли изгнать сыны Иудины» По всей видимости, иевусеи (BDB 101) сохраняли свой контроль над крепостью города Иевуса (ср. Суд.1:8) вплоть до времен Давида. Здесь ГЛАГОЛ (BDB 439, KB 441) употреблен в форме *Niphil*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО, ср. Суд.1:21,29,30,31,32,33.

□ «до сего дня» Использование здесь этой фразы указывает на то, что автор жил и писал до дней Давида. Поскольку Моисей вырос и получил образование в Египте, это объясняет, почему иудейские переписчики считали позволительным для себя вносить какие-то пояснения в литературные материалы Израиля. На основании археологических открытий доподлинно известно, что месопотамские переписчики никогда не вносили никаких изменений в их национальные тексты, тогда как египетские переписчики позволяли себе делать это со своими национальными/ религиозными текстами. См. пояснение к 7:26.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему вопрос распределения земли был настолько важным для еврейского народа?
2. Полностью ли израильтяне заняли свои уделы?
3. Кто такие были нефилимы и анакимы?
4. Что представлял собой жребий, и как проходила сама процедура?
5. Дайте описание ханаанейской религии поклонения богам плодородия.